

**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.: General
22 December 2020
Russian
Original: English

Европейская экономическая комиссия**Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по перевозкам опасных грузов****Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов**

Берн, 15–19 марта 2021 года

Пункт 6 предварительной повестки дня

Доклады неофициальных рабочих групп

**Перевозка сосудов под давлением, утвержденных
Министерством транспорта Соединенных Штатов
Америки (МТ США)**

**Передано Европейской ассоциацией по промышленным газам
(ЕАПГ)* ** ****

Справочная информация и введение

1. На протяжении многих лет вопрос о перевозке газов класса 2 в сосудах под давлением многоразового использования, разрешенных Министерством транспорта Соединенных Штатов Америки (МТ США), подробно обсуждался и документировался на Совместном совещании. Причина этого требования заключается в том, что некоторые продукты производятся только в Соединенных Штатах и что существуют конкретные логистические и технические проблемы, которые препятствуют использованию сосудов под давлением, утвержденных согласно МПОГ/ДОПОГ. Аналогичная проблема в Соединенных Штатах заключается в том, что существуют продукты, которые требуют использования сосудов под давлением МПОГ/ДОПОГ и которыми заполняются не разрешенные МТ США сосуды под давлением для импорта в Соединенные Штаты Америки.
2. Для перевозки газов класса 2 в сосудах под давлением многоразового использования, разрешенных МТ США, был заключен ряд последовательных многосторонних соглашений.
3. Признавая необходимость постоянного решения этой проблемы, ЕАПГ внесла ряд предложений о внесении изменений в МПОГ/ДОПОГ. Эти предложения не были приняты, поскольку было сочтено необходимым заключить полноценное взаимное

* A/75/6 (разд. 20), п. 20.51.

** Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) под условным обозначением OTIF/RID/RC/2021/9.

*** Настоящий документ был запланирован к изданию после установленного срока в силу обстоятельств, не зависящих от представившей его стороны.



соглашение о временном ввозе в Соединенные Штаты судов под давлением, которые были утверждены в соответствии с МПОГ/ДОПОГ.

4. На весенней сессии Совместного совещания 2015 года вновь состоялось углубленное обсуждение этого вопроса, см. ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/138. На этой сессии эксперт от Соединенных Штатов Америки определил возможный путь для продвижения вперед, в соответствии с которым в Свод федеральных нормативных актов Соединенных Штатов может быть внесено изменение, разрешающее временный ввоз в Соединенные Штаты Америки судов под давлением, утвержденных согласно ДОПОГ, с текстом, аналогичным в принципе тексту многосторонних соглашений, используемых в Европе. Параллельно с этим аналогичные изменения можно было бы предложить для МПОГ/ДОПОГ.

5. После весенней сессии 2015 года ЕАПГ вместе со своими коллегами из Ассоциации по сжатым газам (АСГ) в Соединенных Штатах Америки совместно подготовили «ходатайство о введении нормативных положений», имеющее целью разрешить временный ввоз в Соединенные Штаты Америки некоторых европейских судов под давлением. Это ходатайство о введении нормативных положений было подано АСГ.

6. ЕАПГ регулярно информирует Совместное совещание о ходе рассмотрения ходатайства о введении нормативных положений.

7. На осенней сессии Совместного совещания 2018 года ЕАПГ представила документ ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2018/22, в котором был предложен новый текст для МПОГ/ДОПОГ. После обсуждения в ходе сессии ЕАПГ представила новое предложение, см. неофициальный документ INF.32 от сентября 2018, в котором содержались изменения к документу ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2018/3.

8. Из доклада о работе Совместного совещания, ECE/TRANS/WP.15/AC.1/152: *«41. Совместное совещание согласилось в принципе с проектом текста, изложенным в пункте 5 неофициального документа INF.32, и отметило, что ЕАПГ намеревается продолжить усилия по его разработке совместно с представителем Соединенных Штатов Америки и другими заинтересованными делегациями, с тем чтобы представить официальный документ для следующей сессии. Представитель ЕАПГ предложил делегатам представить свои замечания по предлагаемому проекту текста.»*.

9. На весенней сессии Совместного совещания 2019 года ЕАПГ представила документ ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2019/14, в котором содержались дополнительные поправки к документу INF.32, представленному Совместному совещанию в 2018 году. После обсуждения документа ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2019/14 были представлены документы INF.38 и INF.38/Rev.1 для содействия подготовке нового многостороннего соглашения.

10. На осенней сессии Совместного совещания 2019 года ЕАПГ представила документ ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2019/37. Рабочая группа, заседавшая в обеденный перерыв, разработала новый текст, который был представлен совещанию в неофициальном документе INF.44. В докладе о работе Совещания ECE/TRANS/WP.15/AC.1/156 было указано: *«Совместное совещание в принципе поддержало предложение, содержащееся в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2019/37 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.44, и решило рассмотреть вопрос о принятии этого предложения на одной из последующих сессий в свете прогресса, достигнутого в рамках процедуры принятия нормативного акта в Соединенных Штатах.»*.

11. ЕАПГ продолжила работу с АСГ и МТ США. В ноябре 2020 года МТ США опубликовало в Федеральном регистре поправки к разделу 49 CFR, касающиеся «Импорта иностранных баллонов с маркировкой Pi», см. [2020-23712.pdf \(govinfo.gov\)](#), пункт 17, стр. 75690–75691 Федерального регистра. Следует отметить, что по содержанию эти поправки к CFR аналогичны настоящему предложению. Пояснения заканчиваются следующими словами:

«В этом окончательном правиле Управление по безопасности трубопроводов и опасным материалам (PHMSA) вносит в пункты 171.23, 173.302 и 173.304 изменения, позволяющие импортировать наполненные иностранные сосуды под давлением с маркировкой P_i для хранения, связанного с перемещением, транспортировки до места использования, опорожнения и экспорта. PHMSA также разрешает транспортировку иностранных сосудов под давлением с маркировкой P_i для экспорта, включая наполнение и хранение, связанное с перемещением. Кроме того, PHMSA пересматривает пункты 171.23(a) и 173.302(a)(2) для обеспечения того, чтобы разрешение на баллоны с маркировкой P_i применялось к упаковкам с адсорбированным газом.».

12. Юридический текст пунктов 171.23, 173.302 и 173.304, приведенный на стр. 75705 и 75715 Федерального регистра, воспроизведен в приложении к настоящему документу с подчеркнутыми частями, относящимися к баллонам с маркировкой P_i.

Предложение

13. В свете публикации в Федеральном регистре изменений, изложенных в пункте 11, ЕАПГ предлагает включить в МПОГ/ДОПОГ текст, представленный на осенней сессии 2019 года в неофициальном документе INF.44.

«1.1.4.7 Сосуды под давлением многоразового использования, разрешенные Министерством транспорта Соединенных Штатов Америки

1.1.4.7.1 Импорт газов

Сосуды под давлением многоразового использования, разрешенные Министерством транспорта Соединенных Штатов Америки и изготовленные и испытанные в соответствии со стандартами, перечисленными в части 178 “Спецификации для тары” раздела 49 “Транспорт” Свода федеральных нормативных актов (CFR), допущенные к перевозке в транспортной цепи в соответствии с подразделом 1.1.4.2, могут перевозиться от места временного складирования в конечном пункте транспортной цепи до конечного пользователя.

Грузоотправитель, оформляющий перевозку согласно МПОГ/ДОПОГ, делает в транспортном документе следующую запись:

“Перевозка в соответствии с пунктом 1.1.4.7.1”.

1.1.4.7.2 Экспорт газов

Сосуды под давлением многоразового использования, разрешенные Министерством транспорта Соединенных Штатов Америки и изготовленные в соответствии со стандартами, перечисленными в части 178 “Спецификации для тары” раздела 49 “Транспорт” Свода федеральных нормативных актов, могут наполняться и перевозиться только с целью экспорта в страны, не являющиеся Договаривающимися государствами/Договаривающимися сторонами МПОГ/ДОПОГ, при выполнении следующих условий:

- a) наполнение сосуда под давлением осуществляется согласно соответствующим требованиям Свода федеральных нормативных актов Соединенных Штатов Америки;
- b) сосуды под давлением маркируются и снабжаются знаками опасности в соответствии с требованиями главы 5.2 МПОГ/ДОПОГ;
- c) грузоотправитель, оформляющий перевозку согласно МПОГ/ДОПОГ, делает в транспортном документе следующую запись:

“Перевозка в соответствии с пунктом 1.1.4.7.2”.

Annex

[English only]

Excerpts of 49CFR 171.23, 173.302 and 173.304 copied from Federal Register / Vol. 85, No. 228 / Wednesday, November 25, 2020 / Rules and Regulations

■ 7. In § 171.23, revise paragraph (a) to read as follows:

§ 171.23 Requirements for specific materials and packagings transported under the ICAO Technical Instructions, IMDG Code, Transport Canada TDG Regulations, or the IAEA Regulations.

* * * * *

(a) Conditions and requirements for cylinders and pressure receptacles—(1) Applicability. Except as provided in this paragraph (a), a filled cylinder (pressure receptacle) manufactured to other than a DOT specification or a UN standard in accordance with part 178 of this subchapter, a DOT exemption or special permit cylinder, a TC, CTC, CRC, or BTC cylinder authorized under § 171.12, or a cylinder used as a fire extinguisher in conformance with § 173.309(a) of this subchapter, may not be transported to, from, or within the United States.

(2) Conditions. Cylinders (including UN pressure receptacles) transported to, from, or within the United States must conform to the applicable requirements of this subchapter. Unless otherwise excepted in this subchapter, a cylinder must not be transported unless—

- (i) The cylinder is manufactured, inspected and tested in accordance with a DOT specification or a UN standard prescribed in part 178 of this subchapter, or a TC, CTC, CRC, or BTC specification set out in the Transport Canada TDG Regulations (IBR, see § 171.7), except that cylinders not conforming to these requirements must meet the requirements in paragraph (a)(3), (4), or (5) of this section;
- (ii) The cylinder is equipped with a pressure relief device in accordance with § 173.301(f) of this subchapter and conforms to the applicable requirements in part 173 of this subchapter for the hazardous material involved;
- (iii) The openings on an aluminum cylinder in oxygen service conform to the requirements of this paragraph, except when the cylinder is used for aircraft parts or used aboard an aircraft

in accordance with the applicable airworthiness requirements and operating regulations. An aluminum DOT specification cylinder must have an opening configured with straight (parallel) threads. A UN pressure receptacle may have straight (parallel) or tapered threads provided the UN pressure receptacle is marked with the thread type, e.g. “17E, 25E, 18P, or 25P” and fitted with the properly marked valve; and

(iv) A UN pressure receptacle is marked with “USA” as a country of approval in conformance with §§ 178.69 and 178.70 of this subchapter, or “CAN” for Canada.

(3) Pi-marked pressure receptacles. Pressure receptacles that are marked with a pi mark in accordance with the European Directive 2010/35/EU (IBR, see § 171.7) on transportable pressure equipment (TPED) and that comply with the requirements of Packing Instruction P200 or P208 and 6.2 of ECE/TRANS/257 (Vol. I), the Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR) (IBR, see § 171.7) concerning pressure relief device use, test period, filling ratios, test pressure, maximum working pressure, and material compatibility for the lading contained or gas being filled, are authorized as follows:

- (i) Filled pressure receptacles imported for intermediate storage, transport to point of use, discharge, and export without further filling; and
- (ii) Pressure receptacles imported or domestically sourced for the purpose of filling, intermediate storage, and export.
- (iii) The bill of lading or other shipping paper must identify the cylinder and include the following certification: “This cylinder (These cylinders) conform(s) to the requirements for pi-marked cylinders found in 171.23(a)(3).”

(4) Importation of cylinders for discharge within a single port area. Except as provided in § 171.23(a)(3), a

cylinder manufactured to other than a DOT specification or UN standard in accordance with part 178 of this subchapter, or a TC, CTC, BTC, or CRC specification cylinder set out in the Transport Canada TDG Regulations (IBR, see § 171.7), and certified as being in conformance with the transportation regulations of another country may be authorized, upon written request to and approval by the Associate Administrator, for transportation within a single port area, provided—

- (i) The cylinder is transported in a closed freight container;
- (ii) The cylinder is certified by the importer to provide a level of safety at least equivalent to that required by the regulations in this subchapter for a comparable DOT, TC, CTC, BTC, or CRC specification or UN cylinder; and
- (iii) The cylinder is not refilled for export unless in compliance with paragraph (a)(5) of this section.

(5) Filling of cylinders for export or for use on board a vessel. A cylinder not manufactured, inspected, tested and marked in accordance with part 178 of this subchapter, or a cylinder manufactured to other than a UN standard, DOT specification, exemption or special permit, or other than a TC, CTC, BTC, or CRC specification, may be filled with a gas in the United States and offered for transportation and transported for export or alternatively, for use on board a vessel, if the following conditions are met:

- (i) The cylinder has been requalified and marked with the month and year of requalification in accordance with subpart C of part 180 of this subchapter, or has been requalified as authorized by the Associate Administrator;
- (ii) In addition to other requirements of this subchapter, the maximum filling density, service pressure, and pressure relief device for each cylinder conform to the requirements of this part for the gas involved; and
- (iii) The bill of lading or other shipping paper identifies the cylinder and includes the following certification:

“This cylinder has (These cylinders have) been qualified, as required, and filled in accordance with the DOT requirements for export.”

(6) Cylinders not equipped with pressure relief devices. A DOT specification or a UN cylinder manufactured, inspected, tested and marked in accordance with part 178 of this subchapter and otherwise conforms to the requirements of part 173 of this subchapter for the gas involved, except that the cylinder is not equipped with a pressure relief device may be filled with a gas and offered for transportation and transported for export if the following conditions are met:

- (i) Each DOT specification cylinder or UN pressure receptacle must be plainly and durably marked “For Export Only”;
- (ii) The shipping paper must carry the following certification: “This cylinder has (These cylinders have) been retested and refilled in accordance with the DOT requirements for export.”; and
- (iii) The emergency response information provided with the shipment and available from the emergency response telephone contact person must indicate that the pressure receptacles are not fitted with pressure relief devices and provide appropriate guidance for exposure to fire.

* * * * *

■ 23. In § 173.302, revise paragraph (a) to read as follows:

§ 173.302 Filling of cylinders with nonliquefied (permanent) compressed gases or adsorbed gases.

(a) General requirements. (1) Except as provided in § 171.23(a)(3) of this subchapter, a cylinder filled with a nonliquefied compressed gas (except gas in solution) must be offered for transportation in accordance with the requirements of this section and § 173.301 of this subpart. In addition, a DOT specification cylinder must meet the requirements in §§ 173.301a, 173.302a, and 173.305 of the subpart, as applicable. UN pressure receptacles must meet the requirements in

§§ 173.301b and 173.302b of this subpart, as applicable. Where more than one section applies to a cylinder, the most restrictive requirements must be followed.

(2) Adsorbed gas. Except as provided in § 171.23(a)(3) of this subchapter, a cylinder filled with an adsorbed gas must be offered for transportation in accordance with the requirements of paragraph (d) of this section, and §§ 173.301, and 173.302c of this subpart. UN cylinders must meet the requirements in §§ 173.301b and 173.302b of this subpart, as applicable. Where more than one section applies to a cylinder, the most restrictive requirements must be followed.

* * * * *

■ 24. In § 173.304, revise paragraph (a) introductory text to read as follows:
§ 173.304 Filling of cylinders with liquefied compressed gases.

(a) General requirements. Except as provided in § 171.23(a)(3) of this subchapter, a cylinder filled with a liquefied compressed gas (except gas in solution) must be offered for transportation in accordance with the requirements of this section and the general requirements in § 173.301 of this subpart. In addition, a DOT specification cylinder must meet the requirement in §§ 173.301a, 173.304a, and 173.305 of this subpart, as applicable. UN pressure receptacles must be shipped in accordance with the requirements in §§ 173.301b and 173.304b of this subpart, as applicable.

* * * * *